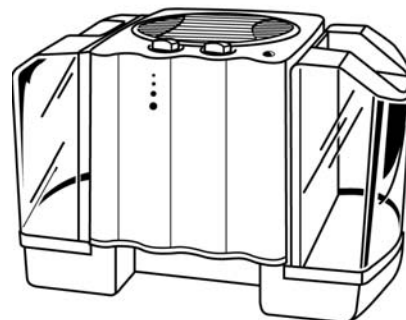


READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS



**EVAPORATIVE
HUMIDIFIER AND
2 IN 1 AIR PURIFIER &
HUMIDIFIER**

OWNERS CARE & USE MANUAL



MODELS:

336 500 Granite/Smoke
3-Speed Multi-room
Evaporative Humidifier

DP3 200 – Granite/Blue
3- Speed Multi-room Evaporative
Humidifier and Air Purifier with filter

DP3 610 – Black/Nickel
3- Speed Multi-room Evaporative
Humidifier and Air Purifier with filter

**336 500 &
DP3 SERIES**

*French and Spanish
Instructions included.*

*Se incluyen instrucciones
En Español y Francés.*

*Directives en Français et en
espagnol compris*



**SAVE THE ENVIRONMENT
RECYCLE APPROPRIATE MATERIALS**

Patents: 5,037,583; 5,110,511; 5,133,904
Other Patents Pending

To order parts and accessories call **1-800-547-3888**

1B71540 4/06

IMPORTANT SAFEGUARDS

READ BEFORE USING YOUR HUMIDIFIER or 2 IN 1 AIR PURIFIER & HUMIDIFIER

- 1) This appliance has a polarized plug (one blade is wider than the other). To reduce the risk of electric shock, this plug is intended to fit into a polarized 120-volt AC, 15 amp outlet, and only one way. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician. Do not attempt to defeat this safety feature. If an extension cord must be used, it should also accept the wide blade plug and meet this electrical rating.
- 2) Do not place the cord under rugs, near loose drapes, in traffic areas, nor near heat sources or combustible materials.
- 3) **Do not use the unit if the cord is damaged.**
- 4) **Always unplug the power cord before filling, cleaning, servicing, or when the unit is not in use.**
- 5) These units are UL listed with Essick Air brand evaporative wicks in place. To maintain your UL rating, see your service center for all repairs.
- 6) Regular cleaning is recommended. Refer to the CARE & MAINTENANCE section in the manual.

INTRODUCTION

Your Essick Air evaporative humidifier and 2 in 1 Air Purifier & humidifier add invisible moisture to your home by moving dry inlet air through a saturated wick. As air moves through the wick, the water evaporates into the air, leaving behind any white dust, minerals, or dissolved and suspended solids. Because the water is evaporated, there is just clean and invisible moist air.

As the evaporative wick traps accumulated minerals from the water, its ability to absorb and evaporate water decreases. We recommend changing the wick at the beginning of every season. In hard water areas, more frequent replacements may be necessary to maintain your humidifier's efficiency.

The DP3 Series reduce the airborne contaminants in the air. During the winter months, the 2 in 1 unit functions as a humidifier and as an air purifier simultaneously. During the summer months, when no humidity is needed, the unit may be operated solely as an air purifier. By turning the humidistat fully clockwise, to its "lock-on" position, the unit will continue to operate as an air purifier even though no more humidity is needed. If operating only as an air purifier—do not add water to the water bottles.

Functioning as an air purifier, this 2 in 1 unit reduces the amount of airborne particles that may be circulating in our homes. These particles may include:

Smoke	Household Cleaners
Pesticides	Fireplace Fumes
Detergents	Pet Hair/Dander
Cooking Odors	Mold
Dust	Pollen

Repeated long-term exposure to contaminants, such as those listed, as well as bacteria and viruses may result in respiratory disorders and other health problems. Room air purifiers have been proven to reduce these airborne contaminants so that the air you breathe is healthier.

Use only Essick Air brand replacement wicks and chemicals. To order parts, wicks and chemicals call 1-800-547-3888. The 336 500 and DP3 Series humidifiers use Essick Air wick # 1040. The DP3 Series unit also uses air filter# 1202. Only the Essick Air evaporative wick guarantees the certified output of your humidifier. Use of wicks other than Essick Air brand will void your warranty as well as the certification of output and may reduce the efficiency of your humidifier.

CAUTION: Do NOT position the unit directly in front of a hot air duct or radiator. Do NOT place on soft carpet. We suggest placing the unit on a table or on a bookshelf.

BENEFITS OF YOUR 2 IN 1 AIR PURIFIER AND HUMIDIFIER- DP3 UNIT

It is important that any humidifier or air purifier that you are considering has its performance certified by an independent test lab. This way you will know exactly what you are buying. This unit has been tested and has its humidification and air purification performance certified by the Association of Home Appliance Manufacturers (AHAM).



2 in 1 units which have been certified will have the AHAM seal, listing the gallons per day water output as well as the CADR (Clean Air Delivery Ratings) on the package. The CADR rating is the single most important things to know about an air purifier. CADR is the amount of clean air (in cubic feet) the machine, with its air filter in place, will deliver into a room. It measures the net effect of the filter material and the air flow of the unit.

No other measurement tells you how well a unit works in your home. The higher the CADR rating on a specific particulate matter, the more efficient the unit is at removing that particulate. It is also good to know exactly what area or room size your unit will clean. Air Purifiers may be used in any room in the house. Typically, they are used in the room where people spend the most time- the bedroom and the family room.

The chart below will indicate the time required to clean the air in various sized rooms in your home. Remember, every time a door or window is opened, more particulates are introduced, which will increase the cleaning time.

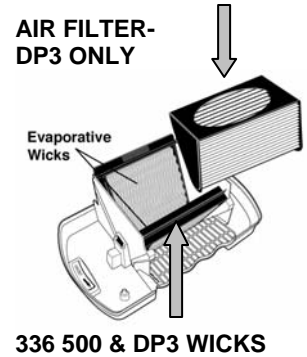
Room Size	14 x 16	12 x 14	9 x 15	10 x 11
Square Ft.	224	168	135	110
Air changes/hr	3	4	5	6

ASSEMBLY

- 1) Remove all packaging materials before operation.
- 2) Before proceeding, make sure the evaporative wicks are resting as illustrated.
- 3) Refer to the CARE AND MAINTENANCE section for instructions on removing the wicks & air filter for cleaning and service. The wicks and air filter on the DP3 must be in position for proper operation as a humidifier and/or air purifier.
- 4) Place the humidifier "cabinet" with evaporative wick at the location where the product will be operated at least 4 inches from the wall. Fill bottle to capacity of 1 3/4 gallons, replace cap and tighten securely. Using both hands to carry the bottle to the base. NOTE: If only softened water is available, it can be used; however you will notice a build up of minerals on the evaporative wick much sooner. **Do not spill water on fan motor. Electrical components must be kept dry.**
- 5) Make sure wick is resting all the way into the water channel as indicated by the illustrations.
- 6) Return bottle to its upright position using the handles on the top of the bottle. Set the bottle in the recessed area, the top of the bottle flush with the top of the humidifier. **See illustration.** When positioned properly, the valve will open and water will flow into the water channel.
- 7) We recommend using Essick Air Bacteriostat Treatment whenever you refill the humidifier reservoir to eliminate bacterial growth. Add bacteriostat according to the instructions on the bottle.
- 8) Plug cord into wall receptacle and turn humidifier on. The outlet grille is louvered and may be rotated 360 degrees to direct the airflow where you want it.

**When excessive condensation exists, a lower speed setting is recommended.

CAUTION: Disconnect power before filling, cleaning or servicing unit. Keep grille dry at all times.

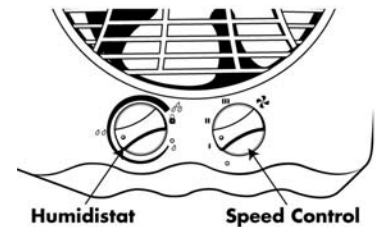


OPERATION & CONTROLS –

1) The unit should be placed at least FOUR inches away from any walls and away from heat registers. Do not place on soft carpet. Unrestricted airflow into the unit will result in the best efficiency and performance. Set desired levels and speed. **See illustration.**

2) This unit has an automatic humidistat. This will turn the humidifier on when the relative humidity in your home is below the humidistat setting and will turn the humidifier off when the relative humidity reaches the humidistat setting. For initial operation, set the humidistat at its midpoint and adjust up or down from there to achieve the desired humidity level.

NOTE: DP3 Series ONLY - During summer months, when no humidity is needed, the product may be operated only as an air purifier, by turning the humidistat as far as it will go in the clockwise direction to its lock-on position. Having the humidistat knob in the lock-on position will prevent the product from turning off if the humidity is high. The air purifier is designed to operate with BOTH wicks AND air filter in place, with or without water. Do not operate the unit in the lock-on position during the humidifying season. Essick Air will not be liable for water damage to your home due to excess humidity.



☹ Low humidity	○ Off
☺ Medium humidity	I Low
☻ High humidity	II Medium
🔒 Lock-on for air purification only	III High

CARE AND MAINTENANCE

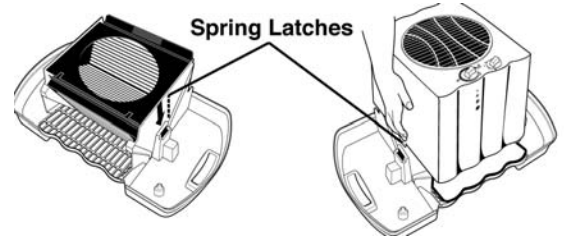
Cleaning your humidifier regularly helps eliminate odors and bacterial and fungal growth. Ordinary household bleach is a good disinfectant and can be used to wipe out the humidifier base and bottle/reservoir after cleaning.

We recommend cleaning your humidifier at least once a week to maintain optimum environmental conditions from your humidifier.

We also recommend using Essick Air Bacteriostat Treatment each time you refill your humidifier to eliminate bacterial growth. Add bacteriostat according to the instructions on the bottle. Please call 1-800-547-3888 to order Bacteriostat Treatment reference part#1970.

REMOVING SCALE

- 1) Turn off unit and unplug from outlet.
- 2) Lift off top portion of humidifier.
- 3) Remove water bottle from the humidifier and place it with the cap up in a secure location. Locate the two internal spring latches on the front and rear of the base. Releasing these latches will allow removal of the top housing. Flex the rear latch and lift the back of the top housing off the base far enough to clear the latch. Flex the front latch and lift the complete top housing away from the base. Place the top housing on a flat surface. **See illustration.**
- 4) Place base of unit in dishwasher at this point or follow the directions for **REMOVING SCALE** and **DISINFECTING UNIT** on both bottles and base.



REMOVING SCALE

- 5) Carry base to sink. Lift the wick from the base allowing excess water to drain.
- 6) Rinse wick under freshwater only. Do not use soap, detergent, or any other cleaners on the wick. Leave in sink to drain.
- 7) Empty the water from the base and/or water bottle. Fill the base and/or water bottle with water and 8 oz. (1 cup) of undiluted vinegar. Let stand 20 minutes. Then empty solution.
- 8) Dampen a soft cloth with undiluted white vinegar and wipe out water bottle and/or base to remove scale. Rinse the water bottle and/or base thoroughly with fresh water to remove scale and cleaning solution before disinfecting.

DISINFECTING UNIT

- 9) Fill the water bottle and/or base with 1 gallon of water and add 1 teaspoon of bleach. Wet all surfaces on water bottle and/or base only. Let solution stay for 20 minutes, then rinse with water until bleach smell is gone. Dry with clean cloth. The outside of the unit and water bottle may be wiped down with a soft cloth dampened with fresh water.
- 10) Refill unit and re-assemble per **ASSEMBLY** instructions.

SUMMER STORAGE

- 1) Clean unit as outlined in Care & Maintenance section.
- 2) Discard used wicks and any water in the reservoir and allow cabinet to dry thoroughly before storage. **Do not** store with water inside reservoir.
- 3) Do not store unit in an attic or other high-temperature area.
- 4) Install new filter at beginning of season.

HOME COMFORT DIVISION ONE-YEAR LIMITED WARRANTY

The Essick Air humidifier warranty covers defects in materials and workmanship for a period of one year from date of retail purchase. This warranty applies only to the original purchaser of the product.

Within the first 12 months from the date of purchase, Essick Air will repair or replace, at its discretion, any defective part of the humidifier covered by this warranty.

This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state or province to province.

This warranty does not cover damage resulting from misuse or abuse of the humidifier, accidents or alterations to the product, commercial use or damage during shipment. Misuse includes malfunctions caused by negligence in cleaning or parts fouled with mineral deposits due to hard-water conditions. Alterations to the product include the substitution of non-Essick Air brand components including, but not limited to, wicks.

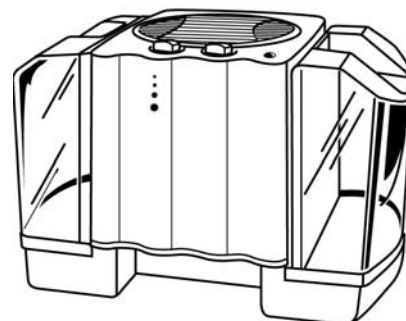
If service becomes necessary, take or send the product to any Essick Air service center.

LISEZ ATTENTIVEMENT CES DIRECTIVES ET CONSERVEZ-LES



**HUMIDIFICATEUR À
ÉVAPORATION ET
PURIFICATEUR &
HUMIDIFICATEUR D'AIR 2 EN 1**

GUIDE D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN DU PROPRIÉTAIRE



MODÈLES :

336 500 Gris granit/cendré
umidificateur à évaporation
ulti-pièces à 3 vitesses

DP3 200 – Gris granit/bleu
Humidificateur à évaporation et
purificateur d'air avec filtre
multi-pièces à 3 vitesses

DP3 610 – Noir/argenté
Humidificateur à évaporation et
purificateur d'air avec filtre
multi-pièces à 3 vitesses

**SÉRIE 336 500 ET
DP3**

*French and Spanish
Instructions included.*

*Se incluyen instrucciones
En Español y Francés.*

*Directives en français et en
espagnol comprises*



**PROTÉGEZ L'ENVIRONNEMENT
RECYCLEZ LES MATÉRIAUX APPROPRIÉS**

Brevets : 5,037,583 ; 5,110,511 ; 5,133,904
Autres brevets en instance

1B71540 4/06

Pour commander des pièces et accessoires, appelez le **1-800-547-3888**

MESURES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

À LIRE AVANT D'UTILISER VOTRE HUMIDIFICATEUR ou PURIFICATEUR ET HUMIDIFICATEUR 2 EN 1

- 1) Cet appareil est équipé d'une fiche polarisée (une broche est plus large que l'autre). Afin de réduire les risques de chocs électriques, cette fiche a été conçue pour s'introduire, d'une seule façon dans une prise polarisée de 120 volts c.a. et 15 ampères. Si la fiche ne s'insère pas entièrement dans la prise, retournez-la. Si elle ne s'insère toujours pas, prenez contact avec un électricien qualifié. N'essayez pas de contourner cette fonction de sécurité. Si l'utilisation d'une rallonge est nécessaire, celle-ci doit également accepter la broche large de la fiche et se conformer aux valeurs nominales électriques mentionnées.
- 2) Ne placez pas le cordon d'alimentation sous un tapis, près de rideaux longs, dans un endroit à passage important ou près d'une source de chaleur ou de matières combustibles.
- 3) **N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation est abîmé.**
- 4) **Débranchez toujours le cordon d'alimentation avant de remplir, de nettoyer ou d'entretenir l'appareil ou lorsque vous ne l'utilisez pas.**
- 5) Ces appareils sont approuvés par le UL avec les filtres à mèche d'évaporation de marque de Essick Air en place. Afin de maintenir votre classification UL, reportez-vous à votre centre de service clientèle pour toutes les réparations.
- 6) Un nettoyage régulier est recommandé. Reportez-vous au paragraphe ENTRETIEN et MAINTENANCE de ce manuel.

INTRODUCTION

Votre humidificateur évaporateur et humidificateur et purificateur 2 en 1 de Essick Air ajoutent une humidité invisible dans la maison en faisant passer de l'air sec à travers un filtre à mèche saturé d'eau. Au fur et à mesure que l'air passe au travers du filtre à mèche, l'eau s'évapore dans l'air en laissant derrière toutes poussières blanches, minéraux et solides dissous ou en suspension. Étant donné que de l'eau est évaporée, il n'y a que de l'air humidifié, propre et invisible.

Au fur et à mesure que la mèche d'évaporation emprisonne et accumule les minéraux contenus dans l'eau, sa capacité d'absorption et d'évaporation d'eau diminue. Nous recommandons de changer le filtre à mèche au début de chaque saison d'humidification. Dans les régions où l'eau est dure, des remplacements plus fréquents peuvent être nécessaires afin de maintenir l'efficacité de votre humidificateur.

La série DP3 réduit les contaminants présents dans l'air. En hiver, l'appareil 2 en 1 fonctionne simultanément comme humidificateur et purificateur d'air. En été, lorsque aucune humidité supplémentaire n'est nécessaire, l'appareil peut être utilisé comme purificateur d'air simplement. En tournant l'hygrostat complètement dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la position « verrouillée », l'appareil continue de fonctionner comme purificateur d'air puisque aucune humidité n'est requise. Si l'appareil fonctionne seulement en tant que purificateur d'air, n'ajoutez pas d'eau dans les récipients.

Lorsque l'appareil 2 en 1 fonctionne en tant que purificateur d'air, il réduit le nombre de particules en suspension dans l'air de nos maisons. Parmi ces particules se trouvent :

La fumée	Les détergents
Les pesticides	Les fumées de foyers
Les produits de nettoyage	Les poils/squame d'animaux
Les odeurs de cuisine	La moisissure
La poussière	Le pollen

Une exposition à long terme aux contaminants mentionnés, ainsi qu'aux microbes et aux virus, risque de provoquer des maladies respiratoires et d'autres problèmes de santé. Il a été prouvé que les purificateurs d'air réduisent la quantité de ces contaminants en suspension dans l'air et rendent l'air que vous respirez plus sain.

N'utilisez que les produits chimiques et les filtres à mèche de marque Essick Air en remplacement. Afin de placer une commande de pièces, de filtres à mèche ou de produits chimiques, composez le 1-800-547-3888. Les filtres à mèche de numéro 1040 de Bemis by Essick Air conviennent à tous les humidificateurs de la série 336, 500 et DP3. Les appareils de la série DP3 utilisent aussi le filtre à air de numéro 1202. Seuls les filtres à mèche d'évaporation de Essick Air garantissent le rendement certifié à la sortie de votre humidificateur. L'utilisation de filtres à mèche autres que les Essick Air annule la garantie, la certification de la valeur à la sortie et peut réduire le rendement de votre humidificateur.

MISE EN GARDE : Ne placez PAS l'humidificateur directement devant une bouche d'air chaud ou d'un radiateur. Ne le placez pas sur de la moquette ou des tapis mous. Nous vous suggérons de placer l'appareil sur une table ou une bibliothèque.

AVANTAGES DE VOTRE PURIFICATEUR ET HUMIDIFICATEUR 2 EN 1 – APPAREIL DP 3

Il est important que tout humidificateur ou purificateur que vous considérez acheter soit certifié par un laboratoire d'essai indépendant. Ceci vous permettra de bien connaître le produit acheté. Cet appareil a été testé par l'Association des fabricants d'appareils ménagers domestiques (AHAM).



L'emballage des appareils 2 en 1 certifiés est muni d'un sceau de la AHAM indiquant la sortie d'eau en gallons par jour ainsi que le débit d'air pur (CADR en anglais). Le CADR constitue la caractéristique la plus importante à connaître sur les purificateurs d'air. Le CADR représente la quantité d'air pur (en pieds cubes) que l'appareil libère dans une pièce lorsque le filtre à air est en place. Il mesure l'effet net des matières filtrées et du débit d'air de l'appareil.

Aucun autre indice ne vous indique aussi bien l'efficacité de l'appareil chez vous. Plus le CADR est élevé pour une particule particulière, plus l'appareil est efficace dans l'élimination de cette matière. Il est également important de connaître la dimension de la pièce que l'appareil doit purifier. Un purificateur d'air peut être utilisé dans n'importe quelle pièce de la maison. Normalement, ils sont utilisés dans les pièces où la famille passe beaucoup de temps, c'est-à-dire les chambres à coucher et la salle de séjour.

Le tableau ci-dessous indique le temps nécessaire pour purifier l'air des pièces de votre maison de diverses dimensions. N'oubliez pas que chaque fois qu'une porte ou une fenêtre est ouverte, plus de particules sont introduites, ce qui augmente le temps de purification.

Dimension de la pièce (en mètres)	4,3 x 4,9	3,7 x 4,3	2,7 x 4,6	3,0 x 3,3
Mètres carrés	21	16	12,5	10
Changements d'air/heure	3	4	5	6

ASSEMBLAGE

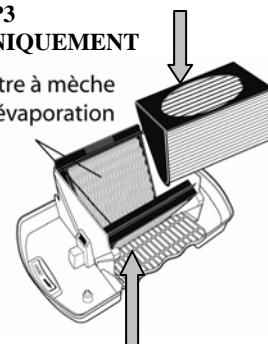
- 1) Retirez tous les matériels d'emballage avant d'utiliser l'appareil.
- 2) Avant de poursuivre, assurez-vous que les filtres à mèche d'évaporation sont placés comme l'indique le schéma.
- 3) Reportez-vous au paragraphe SOIN ET MAINTENANCE pour les instructions sur le retrait des filtres à mèche pour le nettoyage et l'entretien. Les filtres à mèche et le filtre à air doivent être en place dans l'appareil DP3 pour le fonctionnement approprié comme humidificateur et/ou comme purificateur.
- 4) Placez le « boîtier » de l'humidificateur avec le filtre à mèche à l'endroit où l'appareil fonctionnera à une distance minimum de 10 cm (4 po) du mur. Remplissez le récipient avec 6,5 litres (1 ¾ gallons). Remettez le bouchon en place et serrez-le bien. Utilisez vos deux mains pour transporter le récipient dans le plateau. **REMARQUE** : Si vous n'avez que de l'eau adoucie de disponible, vous pouvez l'utiliser mais l'accumulation de minéraux sur le filtre à mèche d'évaporation se formera plus rapidement. **Ne verser pas d'eau sur le moteur du ventilateur. Vous devez maintenir les composants électriques secs.**
- 5) Assurez-vous que le filtre à mèche repose entièrement immergé dans la conduite d'eau comme illustre le schéma.
- 6) Remettez le récipient en position debout à l'aide des poignées situées sur le dessus du récipient. Placez le récipient dans le logement approprié en vous assurant que le dessus du récipient d'eau est à la même hauteur que l'humidificateur. **Voir le schéma.** Lorsque le récipient d'eau est bien en place, le clapet s'ouvre et permet l'écoulement de l'eau dans la conduite d'eau.
- 7) Nous recommandons l'utilisation du traitement contre les bactéries Essick Air Treatment à chaque remplissage du récipient afin d'éliminer la croissance des bactéries. Ajoutez le bactériostat selon les directives inscrites sur le récipient d'eau.
- 8) Branchez le cordon d'alimentation sur la prise murale et mettez l'humidificateur en marche. La grille de sortie est munie de volets et peut effectuer une rotation de 360 degrés vous permettant ainsi de diriger le débit d'air dans la direction voulue.

** En cas de condensation importante, un réglage sur une moindre vitesse est recommandé.

MISE EN GARDE : Débranchez l'appareil avant le remplissage, le nettoyage et l'entretien. Maintenez toujours la grille sèche.

FILTRE À AIR - DP3 UNIQUEMENT

Filtre à mèche d'évaporation



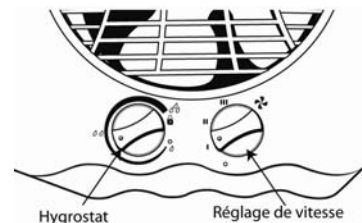
FILTRE À MÈCHE 336 500 ET DP3



RÉGLAGE ET FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL

- 1) L'appareil doit être placé à au moins DIX centimètres (4 po) de tout mur et loin de toute bouche d'air chaud. Ne le placez pas sur de la moquette ou des tapis mous. Un débit d'air libre qui entre dans l'appareil assure une meilleure efficacité de rendement. Réglez le débit et les niveaux voulus. **Voir le schéma.**
- 2) L'appareil est équipé d'un hygrostat automatique. Celui-ci met l'humidificateur en marche lorsque le taux d'humidité dans la maison est en dessous de la valeur réglée et arrête l'humidificateur lorsque le taux d'humidité relative atteint la valeur de l'hygrostat. Pour la mise en marche initiale, réglez l'hygrostat au centre puis rajouter vers le haut ou vers le bas, selon le taux d'humidité voulu.

REMARQUE : Série DP3 UNIQUEMENT - En été, lorsque aucune humidité supplémentaire n'est nécessaire, l'appareil peut être utilisé comme purificateur d'air simplement en tournant le bouton de l'hygrostat complètement dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la position « verrouillée ». Le réglage du bouton de l'hygrostat en position « verrouillée » empêche l'arrêt



Hygrostat

Réglage de vitesse

Humidité faible	Arrêt
Humidité moyenne	Faible
Humidité élevée	Moyen
Verrouillage pour la purification de l'air seulement	Élevé

de l'appareil si l'humidité est élevée. Le purificateur d'air est conçu pour fonctionner avec ou sans eau mais avec les DEUX filtres à mèche ET le filtre à air en place. Ne faites pas fonctionner l'appareil si le bouton est sur la position « verrouillée » en saison d'humidification. Essick Air ne sera pas responsable des dommages dans votre maison causés par l'humidité excessive.

SOINS ET ENTRETIEN

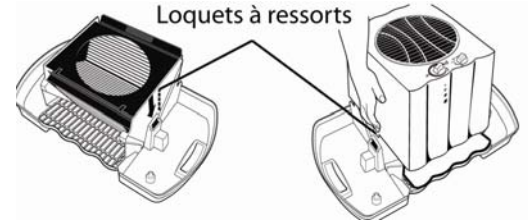
Le fait de nettoyer régulièrement votre humidificateur aide à éliminer les odeurs et la croissance de bactérie et de fungus. Normalement, l'eau de javel est un bon désinfectant et peut être utilisée dans le plateau et les récipients/réservoirs d'eau après nettoyage.

Nous recommandons de nettoyer l'humidificateur au moins une fois par semaine afin d'obtenir de votre humidificateur des conditions optimales pour l'environnement.

Nous recommandons, également, l'utilisation du traitement contre les bactéries Essick Air Bacteriostat Treatment à chaque remplissage du récipient d'eau afin d'éliminer la croissance éventuelle des bactéries. Ajoutez le bactériostat selon les directives inscrites sur le récipient d'eau. Veuillez composer le 1-800-547-3888 afin de passer commande du traitement contre les bactéries Bacteriostat Treatment portant le référence numéro 1970.

DÉTARTRAGE

- 1) Éteignez l'appareil et débranchez-le.
- 2) Soulevez la partie supérieure de l'humidificateur.
- 3) Enlevez le récipient d'eau de l'humidificateur et placez-le avec son bouchon en place dans un endroit sûr. Repérez les deux loquets à ressort internes situés dans la partie avant et arrière du plateau. Le fait de libérer ces loquets permet de dégager le dessus du boîtier. Incurvez le loquet de derrière et soulever la partie arrière du boîtier du plateau, suffisamment afin de libérer le loquet. Incurvez le loquet de devant et soulevez la partie restante du boîtier du plateau. Placez le dessus du boîtier sur une surface plane. **Voir le schéma.**
- 4) Placez maintenant le plateau de l'appareil dans un lave-vaisselle ou suivez les directives de **DÉTARTRAGE** et de **DÉSINFECTION DE L'APPAREIL** pour les deux récipients et le plateau.



DÉTARTRAGE

- 5) Transportez le plateau vers un évier. Soulevez le filtre à mèche en laissant l'excès d'eau s'écouler.
- 6) Rincez le filtre à mèche sous de l'eau fraîche uniquement. N'utilisez pas de savon, de détergent ni d'autres nettoyeurs sur le filtre à mèche. Laissez-le s'égoutter dans l'évier.
- 7) Videz l'eau contenue dans le plateau et/ou le récipient d'eau. Remplissez le plateau et/ou le récipient d'eau et d'une tasse (8 oz) de vinaigre pur. Laissez agir pendant 20 minutes. Videz la solution.
- 8) Mouillez un chiffon doux avec du vinaigre blanc pur et essuyez le récipient et/ou le plateau pour enlever les dépôts. Rincez abondamment le récipient et/ou le plateau avec de l'eau fraîche pour enlever les dépôts et la solution nettoyante avant de désinfecter.

DÉSINFECTION DE L'APPAREIL

- 9) Remplissez le récipient d'eau et/ou le plateau avec une solution comprenant 1 c. à thé d'eau de javel dans 3,8 litres (1 gallon) d'eau. Mouillez toutes les surfaces du récipient et/ou du plateau uniquement. Laissez agir la solution pendant 20 minutes, puis rincez avec de l'eau jusqu'à ce que l'odeur de l'eau de javel ait disparue. Séchez avec un chiffon doux. Vous pouvez essuyer les parois extérieures de l'appareil et du récipient d'eau à l'aide d'un chiffon doux mouillé avec de l'eau fraîche.
- 10) Remplissez l'appareil et remontez-le selon les directives de l'**ASSEMBLAGE**.

ENTREPOSAGE L'ÉTÉ

- 1) Nettoyez l'appareil tel qu'indiqué dans le chapitre portant sur les « Soins et l'entretien ».
- 2) Jetez les filtres à mèche usés et toute eau qui serait restée dans les récipients. Laissez le boîtier sécher complètement avant de le ranger. **N'entreposez pas** l'appareil avec de l'eau dans le récipient.
- 3) N'entreposez pas l'appareil dans un grenier ou dans un endroit où la température est élevée.
- 4) Installez un nouveau filtre à mèche avant le début de la saison.

DIVISION DU CONFORT À LA MAISON GARANTIE LIMITÉE DE UN AN

La garantie sur l'humidificateur Essick Air porte sur tous défauts relatifs au matériau et à la main d'œuvre et ce, pour une période de un an, à compter de la date d'achat chez le détaillant. Cette garantie ne s'applique que pour l'acheteur d'origine de ce produit.

Dans les 12 premiers mois de la date d'achat, Essick Air répare ou remplace, à sa discrétion, toute pièce défectueuse de l'humidificateur comprise dans cette garantie.

Cette garantie vous donne des droits particuliers. Il se peut que vous ayez d'autres droits qui varient d'un état à l'autre ou d'une province à l'autre.

Cette garantie ne couvre pas les dommages causés par une mauvaise utilisation ou un emploi abusif de l'humidificateur, un accident ou des modifications portées sur le produit, une utilisation commerciale ou des dommages subis lors du transport. Une mauvaise utilisation comprend un mauvais fonctionnement de l'appareil dû à de la négligence dans le nettoyage ou à des pièces souillées de dépôts minéraux en raison de la dureté de l'eau. Les modifications portées au produit comprennent la substitution pour des éléments autres que ceux de marque k Air y compris, mais sans limiter, les filtres à mèche.

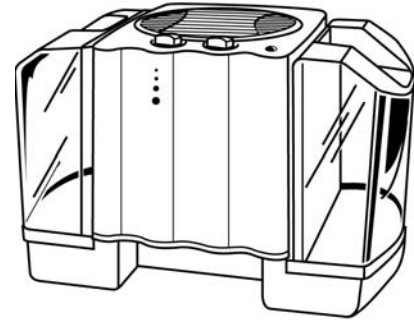
Pour toute réparation, apportez ou envoyez le produit à n'importe quel centre de service clientèle Essick Air.

LEER Y GUARDAR ESTAS INSTRUCCIONES



**HUMIDIFICADOR
VAPORIZADOR Y
PURIFICADOR DE AIRE Y
HUMIDIFICADOR 2 EN 1**

MANUAL DE CUIDADOS Y USO DEL PROPIETARIO



MODELOS:

336 500 Granito/humo
Multi-ambiente de 3 velocidades
Humidificador vaporizador

DP3 200 – Granito/azul
Vaporizador multi-ambiente
de 3 velocidades
Humidificador y purificador de aire con filtro

DP3 610 – Negro/níquel
Vaporizador multi-ambiente de 3
velocidades
Humidificador y purificador de aire con filtro

SERIE DP3 Y 336 500

*French and Spanish
instructions included.*

*Se incluyen instrucciones
en Español y Francés.*

*Directives en Français et en
espagnol compris*



**CUIDE EL MEDIOAMBIENTE
RECICLE LOS MATERIALES APROPIADOS**
Patentes: 5,037,583; 5,110,511; 5,133,904
Otras patentes pendientes

1B71540 4/06

Para solicitar piezas y accesorios, llame al **1-800-547-3888**

PAUTAS IMPORTANTES DE SEGURIDAD

LEER ANTES DE USAR EL HUMIDIFICADOR O PURIFICADOR DE AIRE Y HUMIDIFICADOR 2 EN 1

- 1) Este artefacto tiene un enchufe polarizado (una espiga es más ancha que la otra). Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, este enchufe está diseñado para encajar de una sola forma en un tomacorriente polarizado de 120 V de CA, de 15 amp. Si el enchufe no encaja completamente en el tomacorriente, invertirlo. Si aún así no encaja, consultar a un electricista calificado. No intentar pasar por alto esta norma de seguridad. Si tiene que usar una extensión, ésta también debe aceptar el enchufe de espiga ancha y tener el voltaje adecuado.
- 2) No colocar el cable bajo alfombras, cerca de cortinas, en áreas de tránsito o cerca de fuentes de calor o materiales combustibles.
- 3) **No utilizar la unidad si el cable está dañado.**
- 4) **Antes de llenar, limpiar, efectuar reparaciones o cuando la unidad no esté en uso, siempre desenchufar el cable.**
- 5) Estas unidades están registradas en UL con filtros/mecha evaporadores Essick Air ya instalados. Para mantener la clasificación de UL, consulte con su centro de asistencia técnica por cualquier reparación.
- 6) Se recomienda limpiar regularmente. Ver la sección de CUIDADOS Y MANTENIMIENTO de este manual.

INTRODUCCIÓN

Su humidificador vaporizador y su purificador de aire y humidificador 2 en 1 Essick Air proporcionan una humedad invisible a su hogar moviendo el aire seco que entra a través de un filtro/mecha saturado. A medida que el aire pasa a través del filtro/mecha, el agua se evapora en el aire y deja atrás cualquier polvo blanco, mineral o sólido disuelto y suspendido. Como el agua se evapora, queda solamente aire húmedo limpio e invisible.

A medida que el filtro/mecha atrapa los minerales acumulados del agua, su capacidad de absorber y evaporar el agua se reduce. Recomendamos cambiar el filtro/mecha al comienzo de cada temporada. En áreas con agua dura, pueden ser necesarios cambios más frecuentes para mantener la eficacia del humidificador.

Los humidificadores de la serie DP3 reducen los contaminantes del aire. Durante los meses de invierno, la unidad 2 en 1 funciona como humidificador y purificador de aire simultáneamente. Durante los meses de verano, cuando la humedad no es necesaria, la unidad puede funcionar sólo como purificador de aire. Al girar el humidistato totalmente hacia la derecha, hasta la posición "lock-on" (activado), la unidad continuará funcionando como purificador de aire aunque no se necesite más humedad. Si sólo está funcionando como purificador de aire, no agregar agua en las botellas de agua.

Al funcionar como purificador de aire, la unidad 2 en 1 reduce la cantidad de partículas en el aire que pueden circular en nuestros hogares. Estas partículas pueden ser:

Humo	Limpiadores domésticos
Pesticidas	Humo de chimeneas
Detergentes	Pelo/caspa de mascotas
Olores de la cocina	Moho
Polvo	Polen

La exposición prolongada y repetida a contaminantes, como los antes enumerados, como así también a bacterias y virus puede provocar trastornos respiratorios y otros problemas de salud. Se ha demostrado que los purificadores del aire ambiental reducen estos contaminantes aéreos de modo que el aire que usted respira es más saludable.

Usar solamente repuestos para filtros/mecha y productos químicos marca Essick Air. Para solicitar repuestos, filtros/mecha y productos químicos, llamar al 1-800-547-3888. Los humidificadores de la serie 336 500 y DP3 usan mechas Essick Air N° 1040. La serie DP3 también usa filtros de aire N° 1202. Sólo la mecha evaporadora Essick Air garantiza el rendimiento certificado de su humidificador. El uso de filtros/mecha que no sean marca Essick Air invalidará su garantía, así como la certificación del rendimiento y puede reducir la eficacia de su humidificador.

PRECAUCIÓN: NO colocar la unidad directamente frente a tuberías de aire caliente o radiadores. NO ubicar sobre moquetas blandas. Sugerimos que ponga el aparato sobre una mesa o sobre un estante.

BENEFICIOS DE SU PURIFICADOR DE AIRE Y HUMIDIFICADOR 2 EN 1: UNIDAD DP3

Es importante que cualquier humidificador o purificador de aire que usted esté considerando adquirir esté certificado por un laboratorio de pruebas independiente. De esta manera, usted sabrá exactamente lo que está comprando. Esta unidad se ha probado y su rendimiento de purificación de aire y humidificación está certificado por la Asociación de Fabricantes de Aparatos Domésticos (*Association of Home Appliance Manufacturers, AHAM*).



Las unidades 2 en 1 que hayan sido certificadas tendrán el sello de la AHAM, el cual mostrará en el paquete el rendimiento de agua por día en galones y la CADR (*Clean Air Delivery Ratings*, tasa de suministro de aire limpio). La tasa CADR es lo más importante que hay que saber sobre un purificador de aire. La CADR es la cantidad de aire limpio (en pies cúbicos) que una máquina, con el filtro de aire colocado, suministrará en un ambiente. Mide el efecto neto del material del filtro y el flujo de aire de la unidad.

No existen otras mediciones que le indiquen el funcionamiento de una unidad en su hogar. Mientras más alta sea la tasa de CADR para una partícula determinada, más eficiente será la unidad en eliminar dicha partícula. Asimismo, es importante saber exactamente el área o tamaño del ambiente que su unidad deberá limpiar. Los purificadores de aire pueden usarse en cualquier habitación de la casa. Generalmente, se usan en las habitaciones donde las personas pasan la mayor parte del tiempo: el dormitorio y la sala de estar.

La tabla que figura a continuación indica el tiempo necesario para limpiar el aire en las distintas habitaciones de su hogar según el tamaño. Recuerde, cada vez que se abre una puerta o una ventana ingresan más partículas, lo que incrementará el tiempo de limpieza.

Tamaño del ambiente	14 x 16	12 x 14	9 x 15	10 x 11
Pies cuadrados	224	168	135	110
Cambios de aire/hora	3	4	5	6

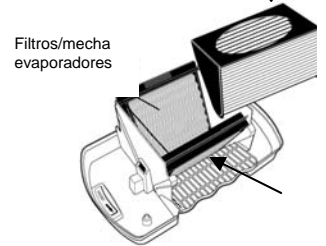
ENSAMBLAJE

- 1) Retirar todos los materiales de embalaje antes de utilizar.
- 2) Antes de proseguir, cerciorarse de que los filtros/mechas estén dentro de la unidad según muestra la figura.
- 3) Ver la sección CUIDADOS Y MANTENIMIENTO para obtener instrucciones sobre la remoción de mechas y filtros de aire para su limpieza y reparación. Los filtros/mechas y el filtro de aire del modelo DP3 deben estar en su posición adecuada para el funcionamiento correcto del humidificador y/o purificador de aire.
- 4) Colocar el "gabinete" del humidificador con la mecha evaporadora en el lugar donde funcionará el producto a por lo menos 4 pulgadas de la pared. Llenar la botella hasta la capacidad de 1 ¾ de galón, colocar la tapa y apretarla bien. Usar ambas manos para colocar la botella en la base. **OBSERVACIÓN:** Si solamente hay agua blanda disponible, puede usarse, pero se observará una incrustación más rápida de minerales en la mecha evaporadora. **No derramar agua sobre el motor del ventilador. Los componentes eléctricos deben mantenerse secos.**
- 5) Cerciorarse de que la mecha quede totalmente dentro del canal de agua como se indica en las figuras.
- 6) Poner la botella de pie nuevamente usando las manijas de la parte superior de la botella. Colocar la botella en el área de encaje, la parte de arriba de la botella queda al mismo nivel que la parte superior del humidificador. **Ver figura.** Cuando está colocada adecuadamente, la válvula se abrirá y el agua correrá hacia el canal de agua.
- 7) Recomendamos usar Tratamiento Antibacteriano cada vez que rellene el depósito del humidificador para eliminar el crecimiento bacteriano. Añadir el bactericida de acuerdo con las instrucciones de la botella.
- 8) Enchufar el cable al receptáculo de la pared y encender el humidificador. La rejilla de salida está rebajada y puede girarse 360 grados para dirigir el flujo de aire hacia donde usted desee.

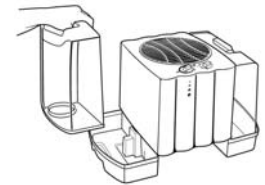
**Cuando haya *condensación excesiva*, se recomienda usar una velocidad más baja.

PRECAUCIÓN: Desenchufar la unidad antes de llenarla, limpiarla o efectuar reparaciones en ella. Siempre mantener la rejilla seca.

**SÓLO PARA DP 3
CON
FILTRO DE AIRE**



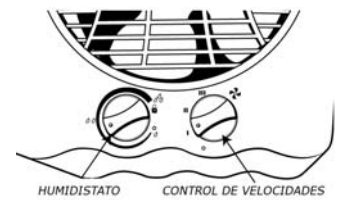
**FILTROS/MECHA DP3
Y 336 500**



OPERACIÓN Y CONTROLES:

- 1) La unidad debe ubicarse a por lo menos CUATRO pulgadas de las paredes y lejos de fuentes de calor. NO ubicar sobre moquetas blandas. El flujo de aire irrestricto en la unidad mejora la eficiencia y el desempeño. Establezca los niveles y la velocidad deseados. **Ver figura.**
- 2) Esta unidad posee un humidistato automático. El mismo encenderá el humidificador cuando la humedad relativa de su hogar sea inferior a la del humidistato y lo apagará cuando la humedad relativa alcance la del humidistato. Al principio de la operación, poner el humidistato en el punto medio y ajustarlo hasta alcanzar el nivel de humedad deseado.

OBSERVACIÓN: Sólo para la serie DP3, durante los meses de verano, cuando la humedad no es necesaria, el producto se puede operar sólo como purificador de aire, girando el humidistato completamente hacia la derecha hasta la posición "lock-on" (activado). Al tener la perilla del humidistato en la posición "lock-on" (activado) se evitará que el producto se apague cuando la humedad sea alta. El purificador de aire está diseñado para operar CON filtros/mechas Y con el filtro de aire colocados con o sin agua. No operar la unidad en la posición "lock-on" (activado) durante la temporada de humidificación. Essick Air no se hará responsable por daños a causa del agua en su



☺ Humedad baja	○ Apagado
☺☺ Humedad media	I Bajo
☺☺☺ Humedad alta	Medio
🔒 "Lock-on" (activado) sólo para purificación de aire	Alto

hogar debido a la excesiva humedad.

CUIDADOS Y MANTENIMIENTO

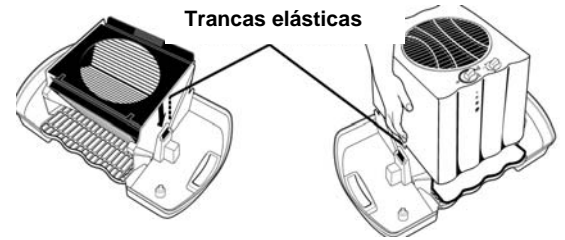
Limpiar el humidificador regularmente ayuda a eliminar olores y el crecimiento de bacterias y hongos. El blanqueador doméstico común es un buen desinfectante y se puede usar para repasar la base del humidificador y la botella/depósito después de limpiarlos.

Recomendamos limpiar su humidificador por lo menos una vez por semana para mantenerlo con las condiciones ambientales ideales.

También recomendamos usar el Tratamiento bacteriostat Essick Air cada vez que rellene su humidificador para eliminar el crecimiento bacteriano. Añadir el bactericida de acuerdo con las instrucciones del embalaje. Para solicitar el Tratamiento antibacteriano (referencia N° 1970), llame al 1-800-547-3888.

REMOCIÓN DE SARRO

- 1) Apagar la unidad y desenchufarla del tomacorriente.
- 2) Levantar la parte superior del humidificador.
- 3) Retirar la botella de agua del humidificador y colocarla con la tapa hacia arriba en un lugar seguro. Ubicar las dos trancas elásticas internas en la parte delantera y trasera de la base. Al aflojar las trancas se puede sacar el alojamiento superior. Flexionar la tranca trasera y alejar la parte de atrás de la parte superior del alojamiento de la base lo suficiente como para retirar la tranca. Flexionar la tranca delantera y levantar todo el alojamiento hacia afuera de la base. Colocar la parte superior del alojamiento sobre una superficie plana. **Ver figura.**
- 4) Colocar la base de la unidad en un lavavajillas o seguir las instrucciones para **REMOCIÓN DE SARRO y DESINFECCIÓN DE LA UNIDAD** en ambas botellas y la base.
- 5) Llevar la base a la piletta. Levantar la mecha de la base de manera que salga el exceso de agua.
- 6) Enjuagar la mecha solamente con agua limpia. No usar jabón, detergente ni cualquier otro producto de limpieza en la mecha. Dejarla escurrir en la piletta.
- 7) Vaciar el agua de la base y/o de la botella de agua. Llenar la base y/o la botella con agua y 8 onzas (1 taza) de vinagre sin diluir. Dejar reposar durante 20 minutos. Después vaciar.
- 8) Humedecer un paño suave con vinagre blanco sin diluir y frotar la botella y/o la base para retirar el sarro. Enjuagar la botella de agua y/o la base cuidadosamente con agua limpia para remover el sarro y la solución de limpieza antes de desinfectar.



DESINFECCIÓN DE LA UNIDAD

- 9) Llenar la botella de agua y/o la base con 1 galón de agua y añadir 1 cucharadita de té de blanqueador. Mojar solamente todas las superficies de la botella de agua y/o la base. Dejar reposar la solución durante 20 minutos, después enjuagar con agua hasta que el olor a blanqueador se haya ido. Secar con un paño limpio. Se puede repasar la parte exterior de la unidad y la botella de agua con un paño humedecido con agua limpia.
- 10) Rellenar la unidad y reensamblarla de acuerdo con las instrucciones de **ENSAMBLAJE**.

ALMACENAMIENTO DURANTE EL VERANO

- 1) Limpiar la unidad como se describe en la sección Cuidados y Mantenimiento.
- 2) Desechar los filtros/mecha usados y el agua del depósito y dejar secar bien el gabinete antes de guardarlo. **No** guardarlo con agua dentro del depósito.
- 3) No guardar la unidad en sótanos ni áreas con alta temperatura.
- 4) Instalar un nuevo filtro al comienzo de la temporada.

DIVISIÓN DE CONFORT PARA EL HOGAR GARANTÍA LIMITADA DE UN AÑO

La garantía del humidificador Essick Air cubre defectos de materiales y mano de obra durante un período de un año a partir de la fecha de la compra al por menor. Esta garantía se aplica solamente al comprador original del producto.

En los primeros 12 meses después de la fecha de compra, Essick Air reparará o cambiará, a su criterio, cualquier pieza defectuosa del humidificador cubierta por esta garantía.

Esta garantía le otorga derechos legales específicos y usted también puede tener otros derechos que varíen de un estado a otro o de una provincia a otra.

Esta garantía no cubre daños provocados por uso incorrecto o abuso del humidificador, accidentes o alteraciones del producto, uso comercial o daños durante el envío. El uso incorrecto incluye fallas de funcionamiento producidas por negligencia en la limpieza o piezas obstruidas con depósitos minerales debido a condiciones causadas por agua dura. Se consideran alteraciones del producto al cambio de componentes que no sean de la marca Essick Air que incluye, entre otros, a los filtros.

Si es necesario realizar alguna reparación, lleve o envíe el producto a un centro de asistencia técnica Essick Air.